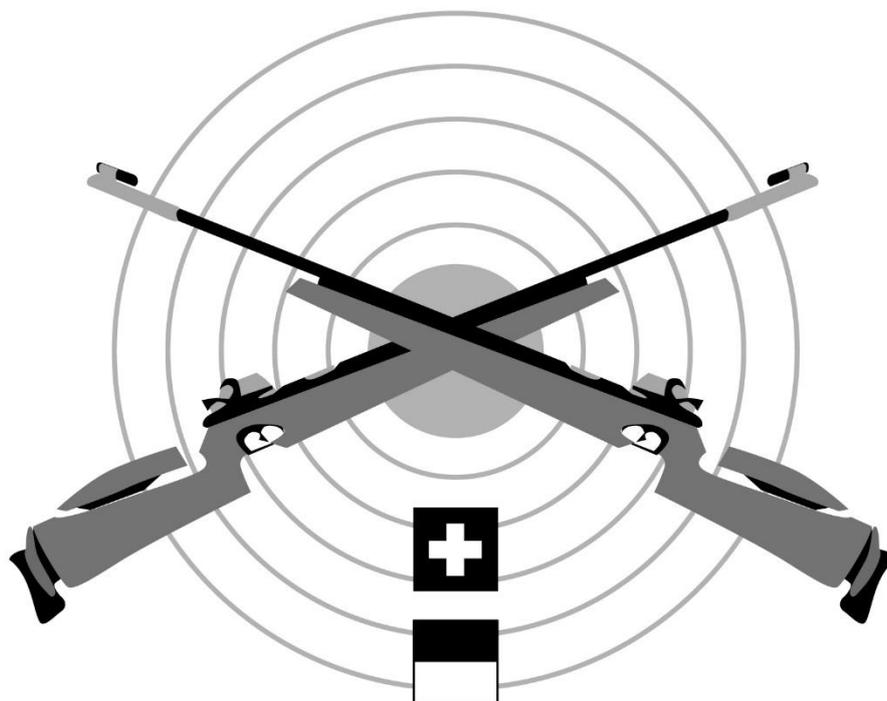


ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DES VÉTÉRANS – TIREURS SPORTIFS
VERBAND DER FREIBURGER VETERANEN SPORTSCHÜTZEN

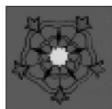


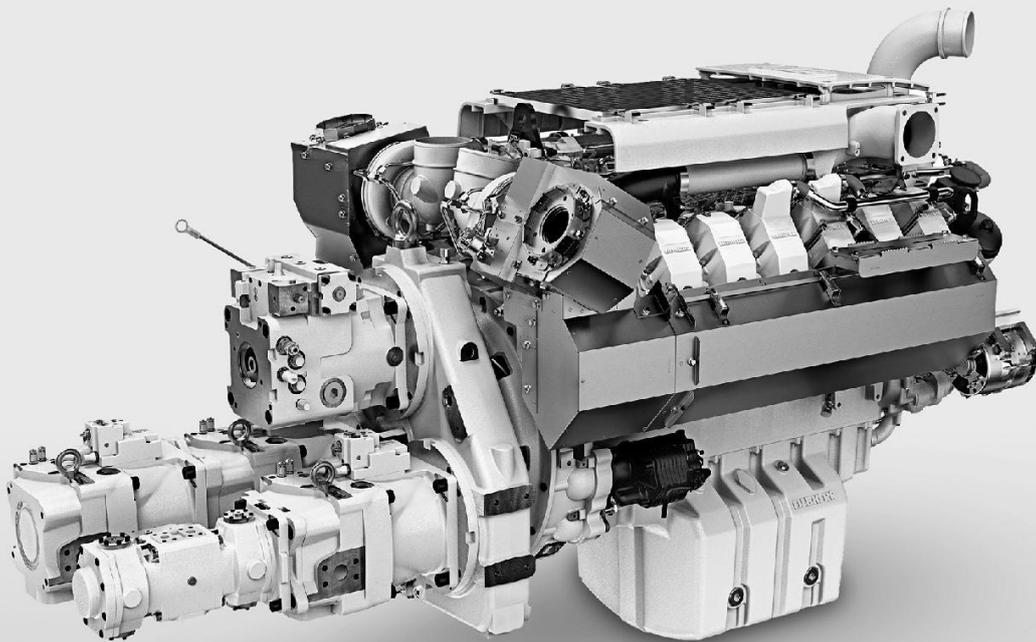
Rapport annuel *Jahresbericht* 2015

Samedi 23 avril 2016
Stand petit calibre de Bulle

Tir - Repas
Assemblée générale
Schiessen - Mittagessen
Generalversammlung

www.afvts.ch





Vivre le progrès.

Liebherr Machines Bulle SA, fondée en 1978, développe et manufacture des moteurs Diesel et à gaz, des systèmes d'injection, des composants hydrauliques et des systèmes de traitement des gaz d'échappement. Elle distribue ses produits aussi bien à ses entreprises sœurs qu'aux clients externes.

Liebherr Machines Bulle SA
Rue de l'Industrie 45
CH-1630 Bulle
www.liebherr.com

LIEBHERR

Components

AFVTS - Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs

Site Internet : www.afvts.ch

E-mail : afvts01@gmail.com

Composition et coordonnées du comité

<i>Fonction</i>	<i>Adresse</i>	<i>Téléphone – E-mail</i>	<i>Comité dès</i>
<i>Président d'honneur</i>	Michel TERCIER Rossistrasse 44 1735 Giffers	026 418 18 20 079 560 61 43 michel.tercier@bluewin.ch	
<i>Président</i>	Claude JAQUIER Route du Saulgy 140 1678 Siviriez	026 656 12 15 079 230 21 40 claude.jaquier45@gmail.com	2002
<i>Vice-président</i>	Patrice ROSSIER Rte de la Côte 2 1741 Cottens	026 477 23 60 079 627 18 09 patrice.rossier@bluewin.ch	2013
<i>Secrétaire + Caissier</i> <i>Contrôle membres</i>	Pierre GRANGIER Rue Champ-bosson 25 1632 Riaz	026 912 57 19 079 232 65 48 pierre.grangier@websud.ch	2006
<i>Directeur de tir</i>	Léonce TETARD L'Orgère 10 1568 Portalban	079 447 39 93 tetard.l@bluewin.ch	2008
<i>Bon primes</i>	Gilbert MONNEY Chemin du Brésil 12 1630 Bulle	026 912 76 45 079 509 57 75 gilbert.monney@websud.ch	2013
<i>Porte-drapeau</i>	Bernard Papaux Chemin d'Everdes 6 1630 Bulle	026 912 01 49	
<i>Remplaçant</i> <i>Porte-drapeau</i>	Marcel PRELAZ Rue de Vevey 197 1630 Bulle	077 418 26 10 079 616 38 00	

Chers amis tireuses et tireurs vétérans,

Nous avons le grand plaisir de vous inviter à notre journée annuelle de tir, au stand petit calibre de **Bulle**, ainsi qu'à l'assemblée générale, à la Buvette du stand de **Bulle** le **samedi 23 avril 2016**.

Comme l'année dernière, le tir se déroulera uniquement le matin et les feuilles de stand seront délivrées jusqu'à 11.00 heures. En cas d'empêchement, une séance de tir anticipé se déroulera le **vendredi 15 avril 2016, de 16h00 à 19h00**, également au stand PC de **Bulle**

Plan d'accès du stand de tir de Bulle consultez notre site : www.afvts.ch

Pour le **23 avril 2016**, les tireurs sont priés de s'annoncer pour le repas qui sera servi à partir de 12.15 heures, suivi de l'assemblée avec proclamation des résultats de la journée.

Nous souhaitons à toutes et à tous beaucoup de succès et d'agréables moments au sein de la grande famille des tireurs vétérans.

Amitiés et bon tir 2016

Le comité

Liebe Veteranen Schützinnen und Schützen,

Es freut uns, Euch an unserem Jahresschiessen im Kleinkaliber-Stand von **de Bulle**, sowie an der Generalversammlung, in der Buvette des Schiessstandes von **de Bulle**, am Samstag **23. April 2016** einzuladen.

Wie letztes Jahr wird nur am Vormittag geschossen und die Standblätter werden bis 11.00 Uhr ausgehändigt. Für die Schützen, denen es nicht möglich ist am Samstag unter uns zu sein, besteht die Möglichkeit am **Freitag** den **15 April 2016, von 16.00 bis 19.00 Uhr**, im KK-Stand von **de Bulle** zu schiessen.

Greifen Schießstand Die Bulle besuchen Sie unsere Website: www.afvts.ch

Für den **23 April 2016**, wird den Schützen gebeten, sich für das Mittagessen einzuschreiben, welches zirka 12.15 Uhr serviert wird. Anschliessend wird die Jahresversammlung mit Rangverkündigung abgehalten.

Der Vorstand wünscht allen Schützen viel Erfolg und frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie zu verbringen.

Freundliche Grüsse und Gut Schuss im 2016

Der Vorstand

Madame, Monsieur, cher Vétérans tireur sportif, nous avons l'honneur de vous convoquer à la

36^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Le samedi 23 avril 2016 à 14h00 heures à la buvette de Bulle.

Tir annuel de 8h00 à 11h30 heures, stand P.C. de Bulle

« Fermeture du guichet des passes à 11.00 heures »

Repas de 12h15 à 14h00 à la buvette du stand de Bulle

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée.
2. Liste des présences.
3. Nomination des scrutateurs.
4. Approbation du P.V. de la 35^{ème} assemblée 2015 à La Corbaz.
5. Rapports annuels:
 - A). du président
 - B). du chef de tir
 - C). du caissier.
6. Comptes 2015 et rapport des vérificateurs.
7. Budget 2016.
8. Fixation de la cotisation 2017.
9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif
10. Renouvellement du comité et du Porte-drapeau
11. Proclamation de 12 vétérans honoraires fédéraux
12. Proclamation de 12 vétérans honoraires cantonaux
13. Remise des primes, diplômes et insignes
14. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes
15. Activités de tir en 2016 (Tir Fédéral 2016, match olympique, maîtrises, etc.)
16. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2017
17. Divers.

Nous comptons sur votre présence au tir annuel, au repas en commun et à l'assemblée générale.

Nous vous présentons, Madame, Monsieur et chers vétérans tireurs sportifs, nos cordiales salutations.

Le comité.

NB : Cotisation : Pour ceux et celles qui ne l'ont pas encore fait, les participants au tir annuel pourront s'acquitter de la cotisation 2016 de **25.- fr.** à cette occasion.

Les non-participants sont invités à payer leur cotisation par virement postal ou bancaire (ou à la rigueur par bulletin de versement).

Repas : Celui qui participe au repas en commun est prié de s'annoncer au moyen du formulaire annexé, dernier délai le 17 avril 2016, car le cantinier doit être averti du nombre de repas.

Annexes : 1 bulletin de versement + 1 formulaire d'annonce pour le repas en commun

Liebe Veteranen Sportschützinnen und Sportschützen, Wir laden Sie ein zur.

36. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG am

Samstag 23. April 2016, um 14.00 Uhr in der Buvette des Kleinkaliberschiesstandes von Bulle

Jahresschiessen von 08.30 bis 11.30 Uhr im KK-Stand von Bulle

Mittagessen 12.15 bis 14.00 Uhr in der Buvette von Bulle

Tagesordnung

1. Eröffnung der Versammlung
2. Präsenzliste
3. Wahl der Stimmenzähler
4. Annahme des Protokolls der 35. Generalversammlung von Chavannes-les-Forts
5. Jahresbericht :
 - A). des Präsidenten
 - B). des Schützenmeisters
 - C). des Kassiers
6. Rechnung 2015 und Revisorenbericht
7. Budget 2016
8. Festsetzung des Jahresbeitrages 2017
9. Aufnahme – Rücktritte – Ausschliessungen – Todesfälle – Mitgliederbestand
- 10.
11. Ernennung von 12 eidgenössischen Ehrenveteranen
12. Ernennung von 12 kantonalen Ehrenveteranen
13. Abgabe der Prämien, Diplôme und Abzeichen
14. Ernennung eines Ersatzrevisors
15. Schiesstätigkeit 2016 (Liegendmatch, Veteranenmeisterschaften, usw.)
16. Bestimmung des Ortes der GV und des Jahresschiessens 2017
17. Verschiedenes.

Wir erwarten gerne Ihre Teilnahme am Jahresschiessen, am gemeinsamen Essen und an der Generalversammlung und wünschen Ihnen frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie

Der Vorstand.

NB : Jahresbeitrag : Für die Mitglieder, die den Jahresbeitrag 2016 von 25.- fr. noch nicht bezahlt haben, besteht die Möglichkeit diesen Beitrag anlässlich des Jahresschiessens zu begleichen.

Die am Jahresschiessen nicht teilnehmenden Mitglieder sind gebeten den Jahresbeitrag mittels Post- oder Banküberweisung zu begleichen (oder ausnahmsweise mittels Einzahlungsschein).

Mittagessen : Mitglieder die am gemeinsamen Essen teilnehmen möchten, werden gebeten sich bis am 17. April 2016 mittels beiliegendem Formular anzumelden, damit die Anzahl Essen am Organisator mitgeteilt werden kann.

Beilagen :1 Einzahlungsschein + 1 Anmeldeformular für das Mittagessen.

■ Tableau d'honneur

ASVTS

Membre d'honneur

Mr. LIAUDAT André 1937 1700 Fribourg 2010

AFVTS

Président d'honneur

Mr. TERCIER Michel 1943 1735 Giffers 2013

Membres d'honneur

Mr. PAGE Albert 1924 1741 Cottens 1994
Mme PRELAZ Maguy 1630 Bulle 1999
Mr. PRELAZ Marcel 1933 1630 Bulle 1999
Mme BERTHERIN Marie-Louise 1630 Bulle 1999
Mr. KOLLY Nicolas 1938 1630 Bulle 2010
Mr. LIAUDAT André 1937 1700 Fribourg 2011
Mr. GENOUD Henri 1941 1700 Fribourg 2012
Mr. PAPAUX Bernard 1935 1630 Bulle 2013

Marraine du drapeau

Mme PRELAZ Maguy 1630 Bulle

Membres nommés "Vétérans honoraires fédéraux" en 2016

75 ans d'âge + 15 ans de cotisations (Droit à la médaille ASVTS)

Aubry Antoine	1941	Sommentier	Guignard Gilbert	1941	Gletterens
Bays Meinrad	1941	Cottens	Magnin Antoine	1941	Marly
Daflon Jean	1934	Avry-s-Matran	Nicolet Georges	1933	Cottens
Dietrich Josef	1941	Matran	Schafer Pierre	1941	Marly
Genoud Henri	1941	Fribourg	Scyboz Alfred	1941	Treyvaux
Guerry Constant	1940	Estavayer-le-Lac	Zurcher Heinrich	1941	Giffers

Membres nommés "Vétérans honoraires cantonaux" en 2016

70 ans d'âge + 10 ans de cotisations (Statuts art. 2.4) (Droit au diplôme AFVTS)

Marchon Marius	1945	Vuisternens/Ogoz	Marro Léo	1946	Plaffein
Eggertswyler Eric	1946	Bulle	Pouly Gérard	1946	Praz/Vully
Habegger Gottfried	1946	Albligen	Raemy Joseph	1946	Marly
Heimo Gilbert	1946	St. Antoni	Schafer Jacob	1946	Avry Matran
Jaquier Janine	1946	Siviriez	Tornare Jean-Marie	1946	Bulle
Loosli Christian	1946	Salvenach	Zumwald Peter	1946	Düdingen

■ ASVTS - Liste des vétérans honoraires fédéraux

<i>Nommé en</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>
1992	Purro	Joseph	1917	<i>Marly</i>
1999	Page	Albert	1924	<i>Cottens</i>
2000	Andrey	Pierre	1925	<i>Broc</i>
2000	Dupont	Marcel	1925	<i>Bulle</i>
2001	Ménétreay	Albert	1926	<i>Chavannes-les-Forts</i>
2002	Barras	louis	1927	<i>Belfaux</i>
2002	Gachoud	Félix	1927	<i>Granges/Veveyse</i>
2002	Pasquier	Roger	1926	<i>Le Pâquier</i>
2002	Pythoud	Edouard	1927	<i>Albeuve</i>
2004	Beaud	Canisius	1929	<i>Albeuve</i>
2005	Bulliard	Jean	1930	<i>Fribourg</i>
2005	Roulin	André	1930	<i>Marly</i>
2006	Castella	Henri	1931	<i>Neirivue</i>
2006	Stempfeli	Marius	1931	<i>Fribourg</i>
2008	Egger	Emile	1933	<i>Belfaux</i>
2008	Gugler	Alfons	1933	<i>Fribourg</i>
2008	Piccand	André	1933	<i>Romont</i>
2008	Prelaz	Marcel	1933	<i>Bulle</i>
2009	Chatton	Alphonse	1934	<i>Fribourg</i>
2010	Auderset	Alfons	1935	<i>Tafers</i>
2010	Papaux	Bernard	1935	<i>Bulle</i>
2011	Chatagny	Jaques	1936	<i>Corserey</i>
2011	Pernet	André	1936	<i>Montbovon</i>
2011	Schouwey	Robert	1936	<i>Belfaux</i>
2011	Schroeter	Claude	1936	<i>Grolley</i>
2012	Fasel	Joseph	1937	<i>Marly</i>
2012	Nicolet	Henri	1937	<i>Cottens</i>
2013	Kolly	Nicolas	1938	<i>Bulle</i>
2013	Favre	Francis	1938	<i>St-Aubin</i>
2013	Bapst	Joseph	1938	<i>Giffers</i>
2014	Braillard	Jaques	1939	<i>Les Sciernes d'Albeuve</i>
2014	Buchs	Paul	1939	<i>Jaun</i>
2014	Papaux	Gilbert	1934	<i>Treyvaux</i>
2014	Sciboz	Marcel	1937	<i>Treyvaux</i>
2014	Jaquet	Alphonse	1932	<i>Crésuz</i>
2015	Berthoud	Maurice	1940	<i>Châtel-St-Denis</i>
2015	Eggertswyler	André	1936	<i>St-Sylvestre</i>
2015	Guerry	Constant	1940	<i>Estavayer-le-Lac</i>
2015	Schmutz	Joseph	1937	<i>Berne</i>
2015	Sébastieni	Dominique	1940	<i>Epagny</i>
2015	Yerly	Jean	1940	<i>Cottens</i>

■ AFVTS - Liste des vétérans honoraires cantonaux

<i>Nommé en</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>
2011	AUBRY	Antoine	1941	<i>Sommentier</i>
2011	BAYS	Meinrad	1941	<i>Cottens</i>
2011	DIETRISCH	Josef	1941	<i>Matran</i>
2011	GUINARD	Gilbert	1941	<i>Gletterens</i>
2011	MAGNIN	Antoine	1941	<i>Marly</i>
2011	SCHAFER	Pierre	1941	<i>Marly</i>
2011	ZÜRCHER	Heinrich	1941	<i>Giffers</i>
2012	GAUCH	Dominik	1942	<i>Tentlingen</i>
2013	BAERISWYL	Ohtmar	1943	<i>Tafers</i>
2013	CHERPILLOD	Willy	1943	<i>Broc</i>
2013	CHOLLET	Gilbert	1943	<i>Vaulruz</i>
2013	DAFLON	Jean	1934	<i>Avry-s-Matran</i>
2013	SCMUTZ	Josef	1937	<i>Berne</i>
2013	SCIBOZ	Alfred	1941	<i>Treyvaux</i>
2013	TÂCHE	Jean-Marie	1943	<i>Billens</i>
2013	TERCIER	Michel	1943	<i>Giffers</i>
2014	AEBY	Bernhard	1944	<i>Tentlingen</i>
2014	BRACHER	Fritz	1944	<i>St- Aubin</i>
2014	BRASEY	Pierre	1944	<i>Lully</i>
2014	DEVAUD	André	1944	<i>Villars-sur-Glâne</i>
2015	BARBEY	Paul-André	1945	<i>Progens</i>
2015	DONZALLAZ	Jean-Claude	1945	<i>Maules</i>
2015	FINK	Heinrich	1936	<i>Lausanne</i>
2015	JAQUIER	Claude	1945	<i>Siviriez</i>
2015	LAUPER	Joseph	1945	<i>Giffers</i>
2015	MACHERET	Clovis	1942	<i>Ruyeres/Laurent</i>
2015	MARCHON	Marius	1945	<i>Vuisternens-en-Ogoz</i>
2015	NICOLET	Georges	1936	<i>Cottens</i>
2015	RAEMY	Léo	1944	<i>Torny/grand</i>
2015	RAUBER	Freddy	1942	<i>Plasselb</i>
2015	SPICHTY	André	1945	<i>Posieux</i>
2015	TETARD	Léonce	1945	<i>Portalban</i>

■ **Journée du samedi 23 avril 2016 au stand PC et à la buvette
du Stand de Bulle**

Comme l'année dernière, le comité de l'AFVTS a le plaisir d'inviter ses membres à réserver cette journée, selon l'ordre du jour figurant aux pages 2 et 3.

Nous comptons sur une forte participation au tir, au repas et à l'assemblée qui suivront.

Repas – Menu

Soupe aux choux

Jambon à l'os, saucisson, choux, carottes, pomme de terre nature

Dessert

Café

Fr. 25.- par personne, **sera encaissé directement sur place.**

« Boissons non comprises »



visitez nous encore aujourd'hui sous

www.freesport.ch

FREESPORT, P.-A. DUFAUX SA, Rte. Des Grives 6, 1763 Granges-Paccot

026/350 61 61, info@freesport.ch

■ Bons-primés 2016

Les tireurs suivants ont 4 bons-primés. Si lors du tir annuel 2016, ils obtiennent le 5ème bon, ils peuvent commander un vitrail ou un bon Reka ou des cartes-couronne.

Prémien-Gutscheine 2016

Folgende Schützen haben 4 Prämien-Gutscheine. Mit 5 Gutscheinen können sie beim Jahresschiessen 2016 eine Wappenscheibe oder einen Reka Gutschein oder Kranzkarten bestellen.

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nbr</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nbr</i>		
1	Aeby	Bernhard	4	11	Jordan	Claude	4
2	Baeriswyl	Othmar	4	12	Magnin	Antoine	4
3	Barbey	Paul-André	4	13	Marguet	Denis	4
4	Bertschy	Roland	4	14	Papaux	Bernard	4
5	Dietrich	Dyonis	4	15	Papaux	Gilbert	4
6	Dietrich	Joseph	4	16	Schafer	Kanis	4
7	Donzallaz	Jean-Claude	4	17	Schaller	Beat	4
8	Eggertswyler	André	4	18	Schmutz	Josef	4
9	Fasel	Joseph	4	19	Spichy	André	4
10	Grangier	Michel	4	20	Zürcher	Heinrich	4

Les tireurs suivants ont choisi une prime ASVTS en 2015. Elle sera distribuée à l'occasion de l'assemblée du 23 avril 2016 à Bulle. La présence des tireurs concernés est souhaitée.

Folgende Schützen haben im 2016 eine VSS-Prämie bestellt. Diese wird anlässlich der Versammlung vom 23. April 2016 in Bulle abgegeben. Die Präsenz der Berechtigten ist erwünscht.

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>pour les années</i>	<i>remise en 2016</i>
1	Dupont	Marcel	25 Bulle	(11-12-13-14-15) Cartes-couronne 200.--
2	Pochon	Paul-André	49 Avenches	(10-11-12-13-15) Bons REKA 50.--
3	Sauteur	Marie-Jeanne	56 Arconciel	(11-12-13-14-15) Bons REKA 50.--
4	Wenger	Rudolf	51 Schmitten	(11-12-13-14-15) Bons REKA 50.--
5	Grand	Michel	50 Sugiez	(11-12-13-14-15) Cartes-couronne 50.--
6	Jaquier	Claude	45 Siviriez	(11-12-13-14-15) Cartes-couronne 50.--
7	Jaquier	Jean-Pierre	43 Châtonnaye	(10-12-13-14-15) Cartes-couronne 50.--
8	Pouly	Gérard	46 Praz	(06-07-08-10-15) Cartes-couronne 50.--
9	Risse	Marcel	50 La Roche	(10-11-12-14-15) Cartes-couronne 50.--
10	Rossier	Patrice	56 Cottens	(11-12-13-14-15) Cartes-couronne 50.--
11	Schafer	Pierre	41 Marly	(11-12-13-14-15) Cartes-couronne 50.--

■ Plan de tir 2016

Lieu Stand petit calibre de **Bulle**
Date & heure Samedi **23 avril 2016** de **08h00** à **11h30**
Tir anticipé Vendredi **15 avril 2016** de **16h00** à **19h00**

Exercices A 10

Nombre de coups Illimités
Taxe et frais de tir fr. 5.-

Cible « Carte-couronne ASVTS » A10

Nombre de coups 10, coup par coup
Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (pas de rachat)
Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé
Distinction carte-couronne à fr. 6.-
55 - 69 ans, 84 pts - 70 ans et plus, 82 pts

Cible « Primes ASVTS » A10

Nombre de coups 6, coup par coup
Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 9.- en faveur de l'ASVTS
Rachat fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (1 seul rachat possible)
Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé
Distinction bon-prime ASTVS

55 - 69 ans : **52 pts** à la première passe ou au rachat ou
102 pts au total des 2 passes

70 ans et plus : **51 pts** à la première passe ou au rachat ou
100 pts au total des 2 passes

5 bons donnent droit à une prime selon catalogue de l'ASVTS.

Les primes seront distribuées lors de l'assemblée générale de l'année suivante (nouvelles prescriptions dès 2005)

Cible « Association » A 10

Nombre de coups 10, coup par coup
Prix de la passe Fr. 10.-, pas de rachat
Position couché bras franc. 70 ans et plus, appui autorisé
Répartition Paiement immédiat

100 pts = 25 fr.	96 pts = 10 fr.	92 pts = 6 fr.
99 pts = 20 fr.	95 pts = 9 fr.	91 pts = 5 fr.
98 pts = 15 fr.	94 pts = 8 fr.	90 pts = 4 fr.
97 pts = 12 fr.	93 pts = 7 fr.	

Classement roi du tir : en cas d'égalité appui, dans l'ordre, par :

1) : cible « Carte couronne » 2) : cible « Prime » 3) : cible « Association »

Dispositions particulières :

- Les répartitions en espèces sont à retirer pendant la durée des tirs.
- Le guichet des passes sera ouvert de **07.00** à **11.00** heures.

Le chef des tirs : Léonce TETARD

■ Schiessplan 2016

Ort	Kleinkaliber-Schiessstand von Bulle		
Datum & Zeiten	Samstag	23 April 2016	von 08.00 bis 11.30 Uhr
Vorschiessen	Freitag	15 April 2016	von 16.00 bis 19.00 Uhr

Übungskehr A 10

Schusszahl	unbegrenzt
Schiessgebühr	Fr. 5.-

Kranzkartenstich VSS A10

Schusszahl	10, Einzelfeuer
Schiessgebühr	Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (kein Nachdoppel)
Stellung	liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung	Kranzkarte zu Fr. 6.- 55 - 69 Jahre, 84 Pkte – ab 70 Jahren, 82 Pkt

Prämienstich VSS A10

Schusszahl	6, Einzelfeuer
Schiessgebühr	Fr. 10.-, wovon Fr. 9.- zugunsten des VSS
Nachdoppel	Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (nur 1 ND möglich)
Stellung	liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung	Gutschein VSS-Prämie
55 - 69 Jahre : 52 Punkte im Haupt- <u>oder</u> Nachdoppel oder 102 Punkte in Haupt- <u>und</u> Nachdoppel zusammen	
ab 70 Jahre : 51 Punkte im Haupt- <u>oder</u> Nachdoppel oder 100 Punkte in Haupt- <u>und</u> Nachdoppel zusammen	

5 Gutscheine geben Anrecht auf eine VSS-Prämie gemäss Katalog.

Die Prämien werden an der nächsten Jahresversammlung abgegeben (neue Bestimmungen ab 2005).

Verbandstich A10

Schusszahl	10, Einzelfeuer
Schiessgebühr	Fr. 10.-, kein Nachdoppel
Stellung	liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet.
Auszahlung	Barauszahlung

100 Punkte = 25 fr.	96 Punkte = 10 fr.	92 Punkte = 6 fr.
99 Punkte = 20 fr.	95 Punkte = 9 fr.	91 Punkte = 5 fr.
98 Punkte = 15 fr.	94 Punkte = 8 fr.	90 Punkte = 4 fr.
97 Punkte = 12 fr.	93 Punkte = 7 fr.	

Rangliste für den Schützenkönig: bei Gleichheit entscheidet, in der Reihenfolge:

1) : *Kranzkartenstich* 2) : *Prämienstich* 3) : *Verbandstich*

Bestimmungen :

- Die Barauszahlung ist während der Dauer des Schiessens zu beziehen.
- Öffnungszeiten des Schalters ab **07.00** Uhr bis **11.00** Uhr

Der Schützenmeister : Léonce TETARD

■ AFVTS - Liste des membres au 31.12.2015

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>né en</i>	<i>Adresse</i>	<i>NPA</i>	<i>Lieu</i>
1	AEBISCHER	Marius	51	Case postale 786	1701	Fribourg
2	AEBY	Bernhard	44	Baletschied 7	1734	Tentlingen
3	ANDREY	Héribert	56	Neumatt 4	1727	St-Ours
4	ANDREY	Pierre	25	Rue du Moléson 25	1636	Broc
5	AUBRY	Antoine	41	Rte de Sommentier 82	1688	Sommentier
6	AUDERSET	Alfons	35	Steinigenweg	1712	Tafers
7	AYER	Armin	56	Farnera 2	1737	Plasselb
8	BAERISWYL	Othmar	43	Freiburgstrasse 14	1712	Tafers
9	BALZ	Hans	55	Kreuzmattstrasse 9A	3185	Schmitten
10	BAPST	Joseph	38	Gräffetstr. 14	1735	Giffers
11	BARBEY	Paul-André	45	Rte de la colline 107	1624	Progens
12	BARRAS	Jean-Pierre	54	Ch. des Ecoliers 5	1782	Belfaux
13	BARRAS	Louis	27	Rte de Corminboeuf 7	1782	Belfaux
14	BARRAUD	Eric	50	Rue St-Laurent 5	1470	Estavayer-le-Lac
15	BAYS	Meinrad	41	Impasse du Bimont 33	1741	Cottens
16	BEAUD	Bernard	58	Les Ciernes 92	1637	Charmey
17	BEAUD	Canisius	29	Rue de l'Arche 12	1669	Albeuve
18	BERGER	Gérard	48	Rte de Mannens 6	1775	Grandsivaz
19	BERTHOUD	Maurice	40	Rte de Vevey 78	1618	Châtel-St. Denis
20	BOEGLI	Hans-Rudolf	55	Rte de Villarvassaux 81	1643	Gumefens
21	BOSSON	Gérard	53	Belvédaire 18	1726	Farvagny
22	BRACHER	Fritz	44	Rte de Villars 27	1566	St. Aubin
23	BRAILLARD	Jacques	39	Rte de la Tsarère 11	1669	Sciernes/Albeuve
24	BRASEY	Pierre	44	Chemin Creux 8	1470	Lully
25	BRUGGER	Lucien	59	Ch. Du Ridelet 24	1723	Marly
26	BUCHS	Paul	39	Oberdorfstrasse 21	1656	Jaun
27	BULLIARD	Jean	30	Rte des Pervenches 5	1700	Fribourg
28	BUNTSCHU	Ignaz	58	Juraweg 3	1717	St-Ursen
29	BURGY	Marcel	47	Rte des Pralettes 86	1723	Marly
30	BURGY	Martin	57	Grossgusschelmuth	1792	Guschelmuth
31	CASTELLA	Henri	31	Le Planchamp 8	1669	Neirivue
32	CHATAGNY	Jacques	36	Rte de lentigny 25	1747	Corserey
33	CHATTON	Alphonse	34	Rue Grimoux 1	1700	Fribourg
34	CHERPILLOD	Willy	43	Rue du Tir 36	1636	Broc
35	CHETELAT	Albert	50	Les Riaux 62	1746	Prez-vers-Noréaz
36	CHOLLET	Gilbert	43	Grand Rue 35	1627	Vaulruz
37	CHRISTE	Jean-Pierre	47	Rte du Praz Riond 12	1564	Domdidier
38	COMBA	Christian	55	Grande Charrière 20	1666	Grandvillard
39	COTTING	André-Claude	49	Route de l'Otierdo 37	1754	Avry-s.Matran
40	CUENNET	Daniel	47	Biolettes 44	1772	Grolley
41	DAFFLON	Jean	34	Route de l'Otierdo 12	1754	Avry-s.Matran
42	DEMIERRE	Roger	56	Place du Tilleul 9	1679	Villaraboud
43	DEVAUD	André	44	Ch. du Verger 44	1752	Villars-sur-Glâne
44	DEVAUD	Bernard	44	Le Vernex 5	1653	Châtel/Montsalvens
45	DIETRICH	Dionys	57	Ried 81	3185	Schmitten

46	DIETRICH	Josef	41	Rte du Creux Dorand 26	1753	Matran
47	DONZALLAZ	Jean-Claude	45	Ch. Du Pâquier 5	1625	Maules
48	DOUSSE	Marcel	54	Grube 20	1716	Plaffeien
49	DUFAUX	Pierre-Alain	49	Rte des Grives 6	1763	Granges-Paccot
50	DUPONT	Marcel	25	Rue Léchère 23	1630	Bulle
51	EGGER	Emile	33	Rte du Centre 31	1782	Belfaux
52	EGGERTSWYLER	André	40	Hauptstrasse 25	1736	St-Sylvestre
53	EGGERTSWYLER	Eric	46	Rte de la Part-Dieu 35	1630	Bulle
54	FASEL	Joseph	37	Av. Général Guisan 42	1700	Fribourg
55	FAVRE	Francis	38	Rte de Delley 102	1566	St.-Aubin
56	FINK	Heinrich	36	Ch. I.de Montolieu 161	1010	Lausanne
57	FLURI	René	52	Chemin des Usements 3	1589	Chabrey
58	GACHET	Gilbert	49	Rte du Moléson 58	1663	Pringy
59	GACHOUD	Félix	27	Route d'Attalens 36	1614	Granges-Veveyse
60	GAUCH	Dominik	42	Nesslerastrasse 4	1734	Tentlingen
61	GENOUD	Henri	41	Route H.Pestalozzi 3	1700	Fribourg
62	GENTIL	René	47	Les Riaux	1682	Villars-Bramard
63	GIROUD	Armand	57	Route de la Caudra 20	1678	Siviriez
64	GOTHUEY	André	50	Ruelle des Prays 5	1663	Epagny
65	GRAND	Michel	50	Route du Péage 1	1786	Sugiez
66	GRANGIER	Michel	49	Rue de Plaisance 10	1669	Albeuve
67	GRANGIER	Pierre	49	Champ Bosson 25	1632	Riaz
68	GRANGIER	Pierre-André	61	Rte de l'école 9	1666	Villars-sous-mont
69	GUERRY	Constant	40	Ch du Donjon 2	1470	Estavayer-le-Lac
70	GUGLER	Alfons	33	Rue Neuville 13	1700	Fribourg
71	GUIGOZ	Pierre-André	50	Du Bois de Vaux 19B	1007	Lausanne
72	GUINNARD	Gilbert	41	Route du Lac 15	1544	Gletterens
73	HAAS	Erwin	58	Amselweg 10	3186	Düdingen
74	HABEGGER	Gottfried	46	Industriestrasse 11	3175	Flamatt
75	HEIMO	Gilbert	46	Burgbühl 55	1713	St. Antoni
76	HERREN	Ernest	47	Bahnhofstrasse 44	1797	Münchenwiler
77	JAQUET	Alphonse	32	Longchamp	1653	Crésuz
78	JAQUIER	Claude	45	Route du Saulgy 140	1678	Siviriez
79	JAQUIER	Janine	46	Route du Saulgy 140	1678	Siviriez
80	JAQUIER	Jean-Pierre	43	Route de Villarimboud 5	1553	Chatonnaye
81	JORDAN	Claude	55	Vers chez les Morets 4	1669	Montbovon
82	KECK	Walter	28	Bachmatte 6	1716	Oberschrot
83	KOLLY	Betty	58	Sur Momont 101	1649	Pont-la-Ville
84	KOLLY	Félix	57	Sur Momont 101	1649	Pont-la-Ville
85	KOLLY	Marcel	60	Birchi 23	1737	Plasselb
86	KOLLY	Nicolas	38	Chemin du Gibloux 15	1630	Bulle
87	LAUPER	Josef	45	Oberdorfstrasse 19	1735	Giffers
88	LIAUDAT	André	37	Louis Weck Reynold 34	1700	Fribourg
89	LOOSLI	Christian	46	Gruze 41	1794	Salvenach
90	LUTHI	Walter	47	Prachaboud	1661	Le Pâquier
91	MACHERET	Anne Lise	57	Route de Farvagny 23	1695	Rueyres-St-Laurent
92	MACHERET	Clovis	42	Route de Farvagny 23	1695	Rueyres-St-Laurent
93	MAGNIN	Antoine	41	Ch. des Epinettes 24	1723	Marly
94	MARCHON	Marius	45	Route de Bouleyres 55	1696	Vuisternens/Ogoz

95	MARGUET	Denis	47	Route de Montagny 8	1772	Ponthaux
96	MARRO	Léo	46	Junkerweg 7	1716	Plaffeien
97	MARSCHALL	Elisabeth	54	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg
98	MARSCHALL	Samuel	48	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg
99	MENETREY	Albert	26	Rte de la Pierra 175	1676	Chavannes/Forts
100	MONNARD	Edgar	50	Rue de la Rotta 77	1616	Attalens
101	MONNEY	Gilbert	55	Chemin du Brésil 12	1630	Bulle
102	MOOSER	Anton	51	Hauptstrasse 389	1656	Jaun
103	MOULLET	Jacques	59	Rte de Nierlet 115	1740	Neyruz
104	NICOLET	Georges	36	Clos Richard 4	1741	Cottens
105	NICOLET	Henri	37	Rte du Marchet 44	1740	Neyruz
106	PAGE	Albert	24	Impasse du Bimont 1	1741	Cottens
107	PALMIERI	Robert	48	Rte d'Echallens 7	1530	Payerne
108	PAPAUX	Bernard	35	Chemin d'Everde 6	1630	Bulle
109	PAPAUX	Gilbert	34	Rte du Pratzet 6	1733	Treyvaux
110	PASQUIER	Gérald	42	Rte du Carmel 22	1661	Le Pâquier
111	PASQUIER	Roger	26	Praz-Jouly 30	1661	Le Pâquier
112	PERNET	André	36	Route du Lac 9	1669	Montbovon
113	PICCAND	André	33	Belle-Croix 28	1680	Romont
114	PILLER	Otto	52	Freiburgstrasse 14	1719	Brünisried
115	PILLONNEL	André	53	Case Postale 84	1566	St-Aubin
116	POCHON	Paul-André	49	Av.Général Guisan 11 B	1580	Avenches
117	POULY	Gérard	46	Rte Principale 119	1788	Praz/Vully
118	PRELAZ	Marcel	33	Rue de Vevey 197	1630	Bulle
119	PRELAZ	Bernard	59	Rue du Casino 61	1673	Rue
120	PURRO	Joseph	17	Rte du Midi 4	1723	Marly
121	PYTHOUD	Edouard	27	Rue de l'Eglise 17	1669	Albeuve
122	RAEMY	Joseph	46	Rte des Cerisiers 14	1723	Marly
123	RAEMY	Léo	44	Pisciculture 10	1748	Torny-le-Grand
124	RAUBER	Frédy	42	Aebnet 19	1737	Plasselb
125	REMUND	Marcel	48	Junkerstrasse 9	1716	Plaffeien
126	RICHOZ	Louis	50	Rte des Alpettes 63	1623	Semsaies
127	RISSE	Marcel	50	Rte du Belvédère 85	1634	La Roche
128	ROSSIER	Patrice	56	Route de la Côte 2	1741	Cottens
129	ROULIN	André	30	Chemin des Sources 13	1723	Marly
130	RUMO	Hubert	59	Rte de la Molière 72	1489	Murist
131	SAUTEUR	Joseph	49	Le Gîte 12	1645	Le Bry
132	SAUTEUR	Marie-Jeanne	56	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel
133	SAUTEUR	Patrice	55	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel
134	SCHAFER	Jacob	46	Rte du Covy 25	1754	Avbry-sur-Matran
135	SCHAFER	Kanis	55	Plötscha	1616	Oberschrot
136	SCHAFER	Pierre	41	Rue des Chevaliers 8	1723	Marly
137	SCHALLER	Béat	51	Bierhaus 8	1700	Fribourg
138	SCHALLER	Edgar	55	Bodenmattstrasse 9	3185	Schmitten
139	SCHMUTZ	Joseph	37	Zaehringerstrasse 51	3012	Berne
140	SCHOUWEY	Robert	36	Rte de Corminboeuf 25	1782	Belfaux
141	SCHROETER	Claude	36	Imp. du Tilleul 9	1772	Grolley
142	SCHUWEY	Henri	48	Klein-Mungstrasse 10	1656	Im Fang
143	SCHWARTZ	Thomas	61	Erlenweg 37	3178	Bösingen

144	SCIBOZ	Alfred	41	Vers Chez St-Pierre 31	1733	Treyvaux
145	SCIBOZ	Marcel	37	Rte de la Scierie 70	1733	Treyvaux
146	SEBASTIANI	Dominique	40	Rte de l'Intyamon 33	1663	Epagny
147	SPICHTY	André	45	La Vy de Viland	1725	Posieux
148	STEMPFLEL	Marius	31	Avenue Beauregard 4	1700	Fribourg
149	TACHE	Jean-Marie	43	Route d'Hennens 19	1681	Billens
150	TERCIER	Michel	43	Rossistrasse 44	1735	Giffers
151	TETARD	Léonce	45	L'Orgère 10	1568	Portalban
152	TINGUELY	Marius	54	Weizacker 19	1717	St-Ours
153	TOMASINI	Jean-Paul	50	Chenevières 9	1636	Broc
154	TORNARE	Jean-Marie	46	Rue de la Berra 65	1630	Bulle
155	TORNARE	Paul	51	Rue Sciobéret 2	1630	Bulle
156	Tornare	Jean-Pierre	42	Vers St-Jacques 16	1637	Charmey
157	VERDON	Michel	57	Rue de la laiterie 5	1587	Montmagny
158	VON KAENEL	Andréas	49	Engelhardstrasse 100	3280	Morat
159	WAEBER	Anton	52	Staffels 1	3184	Wünnewil
160	WANDELER	Armin	50	Route de Planafin 56	1723	Marly
161	WENGER	Rudolf	51	Waldmeistenweg 8	3185	Schmitten
162	WOLHAUSER	Gilbert	47	Steinacker 105	1713	St-Antoine
163	YERLY	Jean	40	Rte des Riallets 14	1741	Cottens
164	ZBINDEN	Paul	48	Bahnhofstrasse 11	3185	Schmitten
165	ZBINDEN	Pierre-Alain	59	Bourg de l'Auge 4	1636	Broc
166	ZUMWALD	Peter	46	Zelgstrasse 11	3186	Düdingen
167	ZÜRCHER	Heinrich	41	Harzenweg 25	1735	Giffers

B a v a **tech** **S à r l**

Automation
MCR Bâtiment

Rte de la Côte 2, 1741 Cottens

Tél. : 026 477 23 60

Fax : 026 477 23 59

Portable : 079 627 18 09

E-Mail : bavatech@bavatech.ch

Internet : www.bavatech.ch

■ Membres ayant fait un don ou payé librement la cotisation 2015

Nom	Prénom	NP	Domicile	Nom	Prénom	NP	Domicile
Andrey	Pierre	1636	Broc	Monnard	Edgar	1616	Attalens
Auderset	Alfons	1712	Tafers	Nicolet	Henri	1740	Neyruz
Bapst	Joseph	1735	Giffers	Nicolet	Georges	1741	Cottens
Bracher	Fritz	1566	St-Aubin	Papaux	Bernard	1630	Bulle
Braillard	Jacques	1669	Les Sciernes	Pernet	André	1669	Montbovon
Buchs	Paul	1656	Jaun	Piccand	André	1680	Romont
Bulliard	Jean	1700	Fribourg	Pittet	Pascal	1699	Porsel
Castella	Henri	1669	Neirivue	Prélaz	Maguy	1630	Bulle
Chatagny	Jacques	1747	Corserey	Prélaz	Marcel	1630	Bulle
Dupont	Marcel	1630	Bulle	Roulin	André	1723	Marly
Egger	Emile	1782	Belfaux	Saudan	Marcel	1637	Charmey
Favre	Francis	1566	St-Aubin	Schafer	Pierre	1723	Marly
Fink	Heinrich	1010	Lausanne	Schmutz	Joseph	3012	Berne
Gachoud	Félix	1614	Granges	Schouwey	Robert	1782	Belfaux
Gugler	Alfons	1700	Fribourg	Stempfel	Marius	1700	Fribourg
Guinnard	Gilbert	1544	Gletterens	Tomasini	Jean Paul	1636	Broc
Jaquet	Alphonse	1653	Crésuz				

■ Membres décédés en 2015 (Entre novembre 2014 et fin octobre 2015)

Titre	Nom	Prénom	Domicile	Décédé le
Monsieur	BERTSCHY	Roland	Riaz	novembre 2014
Monsieur	SCHERLY	Joseph	La Roche	31.12.2014
Monsieur	BRODARD	Marcel	La Roche	11.03.2015



Dionys Dietrich

FAHRZEUGELEKTRIK

Ried 81 • 3185 Schmitten • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

■ Procès-verbal de la 35^{ème} assemblée annuelle de l'Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs sportifs

Du samedi 25 avril 2015 à la Corbaz.

1.- Ouverture de l'assemblée.

Le président Claude Jaquier ouvre l'assemblée à 14h15 et salue les personnalités présentes. Un salut particulier à Madame Maguy Prélaz, marraine du drapeau, André Liaudat membre d'honneur ASVTS et AFVTS, Marcel Prélaz, Nicolas Kolly, Maurice Berthoud et Bernard Papaux tous membres d'honneur. Il prie l'assemblée d'excuser les personnes et les membres qui l'ont fait par par E-Mail ou lors de leur participation au tir. Ce sont pour les principaux: MM Daniel Roubaty président de la SFTS, Henri Genoud membre d'honneur, Fritz Bracher, André-Claude Cotting, Jean-Pierre Jaquier, Marcel Risse, Josef Schmutz, André eggertswyller. Merci à tous les autres membres qui ont pris la peine de nous informer de leur absence. Il souhaite la bienvenue à Chavannes à tous les participants. Il présente des excuses à l'assemblée pour la convocation en langue allemande qui annonçait le tir préalable à Rosé ! Il propose, pour éviter de prolonger les débats, de tenir cette assemblée en français sans traduction complète en allemand, sauf sur demande express ou en cas de nécessité. La convocation a été adressée à tous les membres plus d'un mois avant l'assemblée, donc dans les délais et elle comporte le tractanda suivant :

- 1.- Ouverture de l'assemblée
- 2.- Liste des présences
- 3.- Nominations des scrutateurs
- 4.- Approbation du P.V. de la 34^{ème} assemblée à Chavannes-les-Forts
- 5.- Rapports annuels du président, du caissier et du chef de tir.
- 6.- Comptes 2014 et rapport des vérificateurs.
- 7.- Budget 2015
- 8.- Fixation de la cotisation 2016
- 9.- Admissions - Démissions - Radiations - Décès - Effectifs
- 10.-Proclamation de 7 membres honoraires fédéraux
- 11.-Proclamation de 13 membres honoraires cantonaux
- 12.-Remise des primes, diplômes et insignes
- 13.-Nomination d'un suppléant vérificateur des comptes
- 14.-Activité de tir en 2015
- 15.-Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2016
- 16.- Divers

2. Liste des présences.

Celle-ci est mise en circulation sous forme de liste nominative de tous les membres figurant dans le listing de la FST. Les membres présents pour l'assemblée sont priés de contrôler ces informations et de signer cette liste. Les 39 signataires, y compris le comité attestent de leur présence et ils ont approuvé ou corrigé les informations de la FST.

3. Nomination des scrutateurs.

Selon la disposition de la salle un scrutateur est proposé soit : Mr Denis Marguet. Celui-ci accepte volontiers cette modeste charge étant donné qu'aucune autre proposition n'est faite.

4. Approbation du P.V. de la 34^{ème} assemblée à Chavannes-les-Forts.

Le P.V. figure aux pages 20 à 24 du rapport annuel 2014. Il est accepté à l'unanimité avec les remerciements à son auteur Mr. Pierre Grangier.

5. Rapports annuels:

A). du président

Celui-ci se trouve dans le libretto à la page 27 en français et page 28 en allemand. En complément de ce rapport Claude Jaquier exprime ses remerciements aux membres du comité pour le travail effectué durant l'année et leur entière et parfaite collaboration. Il adresse un merci particulier à notre porte-drapeau Bernard Papaux, à son remplaçant Marcel Prélaz, ainsi qu'à Nicolas Kolly, qui nous représentent et se dévouent lors de multiples occasions, notamment lors du dernier adieu à nos membres disparus. Merci à la société de Farvagny A.C., à sa présidente, Mme Anne-lise Macheret et à ses collaborateurs qui nous ont très bien accueillis lors de la journée 10m qui a réuni 30 tireurs pour cette compétition de 40 coups à air comprimé au mois de février de cette année. La participation fût en baisse par rapport à janvier 2014 et notre souhait est que, chaque participant fasse un peu plus de publicité afin d'avoir un maximum de participants à cette sympathique compétition d'amis vétérans. Hélas, la vie n'est pas faite que d'agréables moments et nous devons aussi faire face aux décès de plusieurs membres de notre association qui nous ont quitté pour un monde dit meilleur, ce sont entre novembre 2013 et fin mars 2015 :

- M. Bernard Clerc ; M. Fernand Overnay ; M. Joseph Scherly et M. Marcel Brodard

Des membres de l'association ont également perdu un parent ou un ami. A toutes ces personnes et familles en deuil, le président présente, nos sincères condoléances et il prie l'assemblée de se lever et d'observer une minute de silence en mémoire des personnes disparues. Pour terminer son rapport il nous informe que le site Internet www.afvts.ch est actif et il nous informe de son contenu et des diverses rubriques qui le compose. Il nous invite à le consulter régulièrement et à faire tous les commentaires nécessaires.

B). du chef de tir

Notre chef des tirs Léonce Tétard, donne les résultats du tir annuel 50m 2015 et commente les activités sportives de 2014.

Pour cette année, 70 tireurs ont participé au concours et les résultats du classement général sont les suivants :

- 1^{er} André Devaud 256
- 2^{ème} Armin Ayer 256
- 3^{ème} Marie-Jeanne Sauteur 256
- 4^{ème} Lucien Brugger 253
- 5^{ème} Marcel Kolly 253
- 6^{ème} André Gothuey 253

Pour l'année 2014, tous les classements sont publiés dans le rapport annuel, de la page 29 à la page 34. Pour la maîtrise vétérans ASVTS 50 m, 19 membres en catégorie 1 et 8 membres en catégorie 2 ont participé aux qualifications. De plus, 6 tireurs ont participé à la finale de Schwadernau. Pour la Maîtrise Vétérans ASVTS 10 m, plusieurs de nos membres en catégorie 1 et 2 ont participé aux qualifications. De plus, 27 tireurs ont été invités à la finale de Schwadernau et ont récolté plusieurs places d'honneurs soit :

En catégorie 1 :

- . au 1^{er} rang Pierre-Alain DUFAUX
- . au 5^{ème} rang Edgard Monnard
- . au 7^{ème} rang Albert Chételat
- . au 9^{ème} rang Gérard Pouly

En catégorie 2 :

- . au 1^{er} rang André Devaud
- . au 3^{ème} rang Constant GUERRY

. au 9ème rang Marcel Prélaz

Tous ces résultats figurent dans le libretto et sur le site de l'AFVTS

6. Comptes 2014 et rapport des vérificateurs.

Pierre Grangier fait un résumé de l'état des comptes qui se trouvent à la page 25 du rapport annuel. Ceux-ci présentent un bénéfice de Fr. 532.75 pour l'année écoulée et la fortune de l'association se monte à Fr. 15'532.17 au 31.12.2014. Le bénéfice provient de divers dons et des membres honoraires fédéraux qui paient une cotisation volontaire. Andé-Claude Cotting, au nom des vérificateurs remercie le caissier pour son travail. Il relève l'exactitude des comptes qui correspondent aux pièces justificatives présentées et il prie l'assemblée d'en donner décharge au caissier et au comité, ce qui est fait par acclamations.

7. Budget 2015.

Celui-ci figure à la page 25 du rapport et il présente un bénéfice de Fr. 455.- . Il peut légèrement varier en fonction des dons et du montant des cotisations volontaires.

8. Fixation de la cotisation 2015.

L'assemblée 2014 a accepté une augmentation des cotisations dès cette année et avec un montant à 25.- il faut avoir un certain recul pour en voir les effets. Le comité propose de ne pas modifier la cotisation avant de connaître les prochains résultats comptables. Cette proposition est acceptée sans opposition et le caissier remercie les membres pour leur confiance.

9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif

Nous avons sollicité et envoyé avec le rapport annuel 2014 une invitation à 6 tireurs qui auront 55 ans dans le courant de cette année. Les tireurs suivants par la participation au tir de cette année ou par paiement de la cotisation ont demandé leur admission à notre association. Ce sont :

Elisabeth Marschall, Jean-Nicolas Marchon, Gérald Pasquier, Marcel Kolly

Ces nouveaux membres sont admis par acclamations.

Démission :

2 membres, pour des raisons de santé ou d'abandon du tir nous ont faits parvenir leur démission, soit :

Claude Thorin et Marcel Saudan

Le président pense qu'il faut respecter leur décision et soumet au vote par l'assemblée l'acceptation de ces démissions, ce qui est fait à l'unanimité.

Radiation :

Aucune, les membres paient régulièrement leurs cotisations ce qui prouve leur attachement à notre association et nous les remercions même si parfois un petit rappel est nécessaire

Merci aux membres qui s'acquittent d'une cotisation volontaire, ou qui nous font un don, cela nous permet d'équilibrer nos comptes et de faire un petit bénéfice.

10. Proclamation de 6 vétérans honoraires fédéraux

Les membres suivants, âgés de 75 ans et qui ont payé durant 15 ans les cotisations sont proclamés membre honoraire fédéral, et reçoivent des mains de la marraine l'insigne de l'ASVTS. Ce sont :

BAPST	Joseph	1938	Giffers
BRAILLARD	Jaques	1939	Les Sciernes-d'Albeuve
BUCHS	Paul	1939	Jaun
JAQUET	Alphonse	1932	Crésuz
PAPAUX	Gilbert	1934	Treyvaux
SCIBOZ	Marcel	1937	Treyvaux

11. Proclamation de 4 vétérans honoraires cantonaux

Les membres suivants, âgés de 70 ans et plus et qui ont payé durant 10 ans les cotisations sont proclamés membre honoraire cantonal, et reçoivent des mains de la marraine le diplôme de vétérans de AFVTS. Ce sont :

AEBY	Bernhard	1944	Tentlingen
BRACHER	Fritz	1944	St-Aubin
BRASEY	Pierre	1944	Lully
DEVAUD	André	1944	Villars-sur-Glâne

12. Remise des primes

Cette année, 14 membres ont droit à la suite de leurs résultats de tir, aux primes ou vitraux de l'ASVTS.

C'est au tour de Gilbert MONNEY, le responsable des bon-primes de distribuer aux membres méritant les primes ASVTS choisi lors du tir annuel 2013.

Bravo et félicitations à tous les bénéficiaires.

13. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes

- **André-Claude COTTING** a terminé son mandat
- **Léo RAEMY** devient 1er vérificateur
- **Albert Chételat** devient 2ème vérificateur

Comme il faut nommer un suppléant le président demande s'il y a des candidats. La candidature de **Michel Grand** est avancée, et celui-ci accepte volontiers de remplir cette tâche. Cette proposition est acceptée par acclamation.

14. Activités de tir en 2014 (match olympique, maîtrises, etc.)

En 2014, les activités proposées sont comme chaque année :

- La maîtrise de qualification pour les championnats suisses
- La maîtrise cantonale 60 coups couché
- Le tir annuel 50 mètres petit calibre
- Le tir annuel 10 mètres à air comprimé.

Pour info, depuis l'an dernier, la cible série de maîtrise, pour les Seniors vétérans, 70 ans et plus peut être tirée en position appuyée. Les ayants droits peuvent tirer les deux programmes, moyennant finance bien sûr.

15. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2015

Selon le tournus, c'est à la société d'Albeuve d'accueillir notre association pour le tir et l'assemblée de l'année prochaine. Les représentants d'Albeuve acceptent avec plaisir de recevoir les vétérans en 2016. Le secrétaire fera une demande par écrit pour fixer les dates et les derniers détails de l'organisation. Le président remercie les représentants d'Albeuve pour leur engagement.

16. Divers.

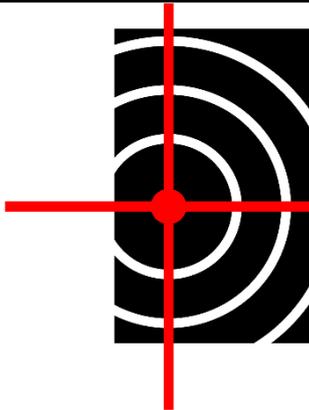
Il invite les membres à faire part de leurs souhaits ou propositions pour améliorer ou redynamiser notre association. Il termine en félicitant et remerciant chaleureusement tous les collaborateurs qui ont œuvrés à la réussite de cette manifestation. Soit :

- La société de la Corbaz pour la mise à disposition du stand.
- Monsieur André Doutaz, président
- Le comité AFVTS.

Au nom des participants, Marcel Prélaz remercie le président et son comité pour tout le travail qu'ils font tout au long de l'année et il se réjouit de pouvoir compter sur des gens dévoués au service du tir.

La parole n'étant plus demandée, le président lève la séance à 15h05.

Votre secrétaire, Pierre Grangier



LUNETTES DE TIR



Grand-Rue 12 - 1630 Bulle
Tel. 026 919 68 00
info@fleury.ch



Centre Coop Le Cârô - Rte de Riaz 50 - 1630 Bulle
Tel. 026 913 70 70
info@espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

■ AFVTS - Comptes d'exploitation et bilan 2015

<u>Comptes d'exploitation</u>		<i>Budget 2016</i>	
Recettes			
3000	Cotisations des membres oblig.	1245.50	1500.00
3002	Cotisations des membres libres	600.00	420.00
3003	Dons divers	381.00	300.00
3004	Journée annuelle PC	-52.80	100.00
3005	Journée annuelle AC	114.00	100.00
3006	Libretto	400.00	100.00
3010	Intérêts CCP et banque	10.90	10.00
	Total des recettes	2698.60	2530.00
Charges			
4000	Frais administratifs	883.60	900.00
4002	Frais de port et CCP	340.90	200.00
4004	Frais de comité	385.00	500.00
4008	Frais divers	133.55	100.00
4009	Matériel de bureau	147.95	150.00
4010	Tir fédéral à Lausanne	0.00	2000.00
	Total des charges	1891.00	3850.00
	Bénéfice de l'exercice	807.60	1 320 fr.
	Totaux	2698.60	3 850 fr.
			<i>Perte</i>
	Fortune au 31.12.2014	15532.17	
	Bénéfice de l'exercice	807.60	
	Fortune au 31.12.2015	16339.77	
<u>Bilan au 31.12.2015</u>			
Actif			
1000	Caisse	149.55	
1003	CCP	86.22	
1005	Banque Raiffeisen - Compte	12735.05	
1007	BCF - Compte 25 01 169.801-06	3242.95	
1130	Cartes-couronnes	126.00	
	Total des actifs	16339.77	
Passif			
	Capital au 31.12.2014	15532.17	
	Bénéfice 2015	807.60	
	Capital au 31.12.2015	16339.77	16339.77

■ Rapport des vérificateurs des comptes 2015

A l'assemblée générale des membres de
l'association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportif

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Conformément au mandat qui nous a été confié, les soussignés ont vérifié par sondage les comptes annuels de l'association, arrêtés au 31 décembre 2015 en date du 03 février 2015, au restaurant Aigle Noir à Neyruz.

Nous avons constaté que toutes les écritures passées dans les comptes s'appuient sur des pièces justificatives valables. A toutes les questions nous avons reçu des réponses précises.

Le compte d'exploitation présente un bénéfice de Fr. 807.60

Le capital de Fr. 15'532.17 au début de l'exercice, est augmenté du bénéfice de l'exercice, se monte au 31.12.2015 à Fr.16'339.77

En conclusion, nous demandons à la présente assemblée, d'approuver les comptes de l'exercice 2015, d'en donner décharge au caissier et au comité, avec remerciements à Pierre Grangier.

Les vérificateurs

Léo Raemy



Albert Chételat



VOTRE IMPRIMERIE



GLASSONPRINT

Rue de Vevey 255
Case postale 336
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 88 44
F +41 26 919 88 45
www.glassonprint.ch
info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL



JOURNAL LA GRUYÈRE

Rue de la Léchère 10
Case postale 352
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 69 00
F +41 26 919 69 01
www.lagruyere.ch
info@lagruyere.ch

■ Rapport du président

Chers tireuses et tireurs vétérans,

La participation des membres aux divers concours est en légère augmentation pour le petit calibre et en nette diminution pour l'air comprimé.

En effet en 2015, 70 vétérans ont participé au tir annuel petit calibre 50 mètres à la Corbaz et 30 vétérans au tir à air comprimé 10 mètres à Farvagny.

Comme fait particulier, il est agréable de relever le titre de champion suisse des Vétérans Tireurs Sportifs 50m catégorie 2 est revenu à votre président. Il n'était pas seul sur le podium, André Devaud l'accompagnait à la 3^{ème} place et de plus, sur les 8 finalistes 4 tireurs de l'AFVTS se sont mesurés en finale ISSF aux meilleurs tireurs de la journée et de suisse. De plus, lors des finales suisse air comprimé 10m catégorie 2, notre membre du comité Léonce Tétard s'est fait remarquer. En effet, il a gravi et s'est arrêté à la 3^{ème} marche du podium.

Cette année deux dames de notre association, Marie-Jeanne Sauter et Janine Jaquier se sont illustrées en participant aux finales suisse 50m à Schwadernau. Des félicitations particulières à Marie-Jeanne pour sa 10^{ème} place à la finale ISSF 50 mètres catégorie 1.

Un merci spécial aux 2 sociétés, La Corbaz et Farvagny pour l'accueil et la convivialité qu'ils ont cultivé lors des journées cantonales 50 m et 10 m ou chaque année nos motivés vétérans ont le plaisir de se retrouver.

Comme de coutume, j'adresse mes félicitations aux participants et vainqueurs des journées cantonales AFVTS et aux finales cantonales SFTS.

Malgré le temps qui passe, félicitations et merci à tous les tireurs vétérans qui représente le canton de Fribourg dans les 2 disciplines lors des championnats suisses ASVTS et FST. On les retrouve très souvent sur les podiums.

Félicitations aussi aux tireurs vétérans qui représente leur société en participant aux diverses fêtes de tir en suisse romande et ailleurs. Il y a toujours un ou plusieurs vétérans fribourgeois cités vers les hauts des classements.

Pour leurs générosités, un grand merci à tous les annonceurs. Leur précieux soutien financier nous permet de boucler nos comptes plus confortablement. Je recommande aux membres de les favoriser dans leurs achats et leurs relations commerciales.

Une pensée aussi pour les membres qui sont décédés durant l'année. Je présente mes sincères condoléances à leurs familles, ainsi qu'aux membres de notre association qui ont perdu un parent ou un être cher.

Pour terminer, je tiens à souligner ici les mérites de mes camarades du comité qui, tout au long de l'année, n'économisent ni leurs efforts ni leur temps pour que tout, dans notre association fonctionne pour le mieux, non seulement dans les compétitions, mais aussi dans les affaires administratives et financières. Aussi des remerciements au porte-drapeau et accompagnants qui sont toujours à disposition durant l'année sans planification lors du dernier adieu d'un membre de notre association. Qu'ils soient chaleureusement félicités...Ils méritent toute notre gratitude.

Que le succès soit au rendez-vous tout au long de cette année avec la santé et le plaisir de se rencontrer...

Votre président, Claude Jaquier

■ Bericht des Präsidenten

Liebe Veteranen-Schützinnen und -Schützen,

Die Teilnahme unserer Mitglieder an verschiedenen Wettkämpfen ist leicht steigend für das Kleinkaliberschiessen, aber leicht rückläufig für das Luftgewehrschiessen.

Im 2015, haben in der Tat, 70 Veteranen am Kleinkaliber-Jahresschiessen in La Corbaz und 30 am Luftgewehr-Jahresschiessen in Farvagny teilgenommen.

Ganz bemerkenswert ist der erreichte Kleinkaliber-Schweizermeistertitel, in der Veteranenkategorie 2, durch unseren Präsident Claude Jaquier. Auf dem Podest stand aber auch André Devaud, im 3. Rang. In dieser Kategorie, von acht Teilnehmer waren vier Freiburger am ISSF-Final dabei. Herzliche Gratulation !

Dieses Jahr haben sich zwei Schützinnen unseres Verbandes durch ihrer Teilnahme am 50M Schweizerfinal in Schwadernau ausgezeichnet. Es handelt sich um Marie-Jeanne Sauter und Janine Jaquier. Herzliche Gratulationen an Marie-Jeanne für den 10. Rang am ISSF-Final, Kategorie 1.

Herzlichen Dank an die Sektionen La Corbaz und Farvagny für ihren Empfang und für die Gastfreundschaft anlässlich der kantonalen Wettkämpfe 50M und 10M, wo sich unsere Veteranen immer wieder gerne treffen.

Wie üblich, richte ich meine Glückwünsche an die Gewinner und an die Teilnehmer am VFVS-Jahresschiessen sowie an den kantonalen Finale der SSFV.

Glückwünsche und danke an alle Veteranen, die der Kanton Freiburg an die VSS- und SSV-Meisterschaften in den zwei Disziplinen vertreten.

Gratulationen auch an die Veteranen für die Teilnahme an verschiedenen Schützenfeste in der Westschweiz und anderswo. Es stehen immer einer oder mehrere Freiburger Veteranen in den vordersten Ränge.

Ich möchte allen Sponsoren und Inserenten herzlich danken für die finanzielle Unterstützung. Ich empfehle diese bei euren Einkäufen und wirtschaftlichen Beziehungen.

Zum Schluss möchte ich jenen Mitgliedern gedenken, die letztes Jahr von uns gegangen sind. Meine Anteilnahme geht auch an die Familien und an die Mitglieder unseres Verbandes, die einen Familienangehörigen verloren haben.

Zum Schluss, möchte ich die Verdienste meiner Vorstandsmitglieder erwähnen. Sie setzen sich voll und ganz während des ganzen Jahres für das Wohl des Verbandes und zwar nicht nur bei den Wettkämpfen, sondern auch bei Verwaltungs- und finanziellen Geschäften. Ein ganz spezieller Dank auch am Fähnrich und seiner Begleiter für ihre Teilnahme an Beerdigungen von Verbandsmitglieder. Sie verdienen unsere Anerkennung.

Für 2016 wünsche ich Euch allen gute Gesundheit und viel Erfolg.

der Präsident : Claude Jaquier

■ AFVTS - Tir annuel C50m à La Corbaz les 17 et 25 avril 2015

Rang	Nom, Prénom	Domicile	Année	Cat.	Sexe	C. cour.	Prime	Associa t.	Total
1	Devaud André	1752 Vilars-sur-Glane	44	SV		99	59	98	256
2	Ayer Armin	1737 Plasselb	54	V		99	57	100	256
3	Sauteur Marie-Jeanne	1732 Arconciel	56	V	D	98	59	99	256
4	Brugger Lucien	1723 Marly	59	V		98	59	96	253
5	Kolly Marcel	1737 Plasselb	60	V		98	59	96	253
6	Gothuey André	1663 Epagny	50	V		95	59	99	253
7	Grand Michel	1786 Sugiez	50	V		99	56	97	252
8	Beaud Bernard	1637 Charmey	58	V		97	59	96	252
9	Risse Marcel	1634 La Roche	50	V		97	58	96	251
10	Donzallaz Jean-Claude	1625 Maules	45	SV		95	57	99	251
11	Schaller Edgar	3185 Schmitten	55	V		96	59	95	250
12	Jaquier Claude	1678 Sviriez	45	SV		96	59	94	249
13	Gachet Gilbert	1664 Pringy	49	V		95	58	96	249
14	Rossier Patrice	1741 Cottens	56	V		95	55	99	249
15	Piller Otto	1719 Brünisried	52	V		94	58	97	249
16	Marguet Denis	1772 Ponthaux	47	V		94	57	98	249
17	Sebastiani Dominique	1663 Epagny	40	SV		97	57	94	248
18	Schafer Pierre	1723 Marly	41	SV		94	57	97	248
19	Jaquier Janine	1678 Sviriez	46	V	D	96	57	94	247
20	Cuennet Daniel	1772 Grolley	47	V		95	58	94	247
21	Comba Christian	1666 Grandvillard	55	V		95	55	97	247
22	Chételat Albert	1746 Prez-vers-Noréaz	50	V		93	58	96	247
23	Jaquier Jean-Pierre	1553 Châtonnaye	43	SV		97	55	94	246
24	Schuwey Henri	1656 Im Fang	48	V		96	56	94	246
25	Luthi Walter	1661 Le Pâquier	47	V		95	57	94	246
26	Pouly Gérard	1788 Praz (Vully)	46	V		94	56	96	246
27	Schafer Kanis	1616 Oberschrot	55	V		96	55	94	245
28	Dietrich Dionys	3185 Schmitten	57	V		94	57	94	245
29	Dousse Marcel	1716 Plaffeien	54	V		92	58	95	245
30	Tornare Paul	1630 Bulle	51	V		95	55	94	244
31	Cotting André-Claude	1754 Avry-sur-Matran	49	V		95	55	94	244
32	Guinnard Gilbert	1544 Gletterens	41	SV		94	55	95	244
33	Tornare Jean-Marie	1630 Bulle	46	V		93	58	93	244
34	Sauteur Patrice	1732 Arconciel	55	V		92	55	97	244
35	Schafer Jacob	1754 Avry-sur-Matran	46	V		92	55	97	244
36	Pernet André	1669 Montbovon	36	SV		95	56	92	243
37	Sciboz Marcel	1733 Treyvaux	37	SV		95	55	93	243
38	Prélaz Marcel	1630 Bulle	33	SV		95	53	95	243
39	Barras Jean-Pierre	1782 Belfaux	54	V		91	56	96	243
40	Schaller Beat	1700 Fribourg	51	V		90	58	95	243
41	Bosson Gérard	1726 Farvagny	53	V		94	55	93	242
42	Grangier Pierre	1632 Riaz	49	V		94	54	94	242
43	Guigoz Pierre-André	1000 Lausanne	50	V		93	54	95	242
44	Barbey Paul-André	1624 Progens	45	SV		93	56	92	241
45	Kolly Nicolas	1630 Bulle	38	SV		91	57	93	241

46	Jordan Claude	1669 Montbovon	55	V	92	56	92	240
47	Wenger Rudolf	3185 Schmitten	51	V	92	56	92	240
48	Tétard Léonce	1568 Portalban	45	SV	94	53	92	239
49	Braillard Jacques	1669 Les Sciernes/Albeuve	39	SV	90	55	94	239
50	Tâche Jean-Marie	1681 Billens	43	SV	95	56	87	238
51	Burgy Marcel	1723 Marly	47	V	93	54	91	238
52	Nicolet Georges	1741 Cottens	36	SV	92	58	88	238
53	Chatton Alphonse	1700 Fribourg	34	SV	91	55	92	238
54	Bulliard Jean	1700 Fribourg	30	SV	86	56	95	237
55	Dietrich Josef	1753 Matran	41	SV	89	55	92	236
56	Fasel Joseph	1700 Fribourg	37	SV	91	53	91	235
57	Buchs Paul	1656 Jaun	39	SV	89	55	91	235
58	Eggertswyler Eric	1630 Bulle	46	V	89	51	95	235
59	Tercier Michel	1735 Giffers	43	SV	92	53	89	234
60	Schroeter Claude	1772 Grolley	36	SV	91	54	89	234
61	Yerly Jean	1741 Cottens	40	SV	90	55	89	234
62	Chatagny Jacques	1747 Corserey	36	SV	92	51	89	232
63	Pochon Paul-André	1580 Avenches	49	V	88	52	91	231
64	Raemy Joseph	1723 Marly	46	V	95	53	81	229
65	Piccand André	1680 Romont	33	SV	88	51	90	229
66	Dupont Marcel	1630 Bulle	25	SV	92	54	82	228
67	Magnin Antoine	1723 Marly	41	SV	87	53	88	228
68	Chollet Gilbert	1627 Vaulruz	43	SV	88	48	90	226
69	Heimo Gilbert	1713 St Antoine	46	V	94	55	93	224
70	Bays Meinrad	1741 Cottens	41	SV	86	54	84	224

B a v a **tech** **S à r l**

Automation
MCR Bâtiment

Rte de la Côte 2, 1741 Cottens

Tél. : 026 477 23 60

Fax : 026 477 23 59

Portable : 079 627 18 09

E-Mail : bavatech@bavatech.ch

Internet : www.bavatech.ch

■ ASVTS - Maitrise Vétérans C50 m 2015

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 29 août 2015

156 participants en catégorie 1 « de 55 à 69 ans » dont 22 participants de notre association.

Rang	Nom	Prénom	Domicile	Né en	Qual.	1/4 f.	1/2 f.	ISSF	Total
4	Ayer	Armin	Plasselb	1954	294	196	195	101.1	296.1
10	Sauteur	Marie-J	Arconciel	1955	293	194	193	101.0	294.0
20	Tornare	J.-Marie	Bulle	1946	292	192	190		
33	Chételat	Albert	Prez-v-Noréaz	1950	291	190			
35	Dousse	Marcel	Oberschrot	1954	295	189			
37	Gothuey	André	Epagny	1950	291	189			
47	Jaquier	Janine	Siviriez	1946	288	173			
	Dufaux	P.-Alain	Granges-Paccot	1949	299				
	Cotting	A.-Claude	Avry-s-Matran	1949	294				
	Marguet	Denis	Ponthaux	1947	292				
	Schaller	Edgar	Schmitten	1955	290				
	Schafer	Kanis	Oberschrot	1955	289				
	Lüthi	Walter	Le Pasquier	1947	287				
	Grand	Michel	Sugier	1950	286				
	Wenger	Rudolf	Schimitten	1951	286				
	Risse	Marcel	La Roche	1950	285				
	Dietrich	Dionys	Schmitten	1957	285				
	Brügger	Lucien	Marly	1959	285				
	Burgy	Marcel	Marly	1947	282				
	Eggertswyler	Eric	Bulle	1946	279				
	Guigoz	P.-André	Lausanne	1950	277				
	Sauteur	Patrice	Arconciel	1955	273				

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 29 août 2015

91 participants en catégorie 2 « de 70 ans et plus » dont 11 participants de notre association

Rang	Nom	Prénom	Lieu	Né en	Qual.	1/4 f.	1/2 f.	ISSF	Total
1	Jaquier	Claude	Siviriez	1945	291	190	193	101.7	294.7
3	Devaud	André	Villars-s-Glane	1944	295	195	191	102.5	293.5
7	Tercier	Michel	Giffers	1943	299	189	187	100.3	287.3
8	Jaquier	J.-Pierre	Châtonnaye	1943	294	194	187	100.2	287.2
19	Kolly	Nicolas	Bulle	1938	290	185			
	Tétard	Léonce	Portalban	1945	286				
	Donzallaz	J.-Claude	Maules	1945	283				
	Sciboz	Marcel	Treyvaux	1937	282				
	Prélaz	Marcel	Bulle	1933	281				
	Schafer	Pierre	Marly	1941	273				
	Fasel	Joseph	Fribourg	1937	261				

NB : En surimpression, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse.

■ AFVTS - Tir annuel C10m à Farvagny les 6 et 13 février 2015

Rang	Nom	Prénom	Né en	P1	P2	P3	P4	Total	C/c	Prix
1	Devaud	André	1944	94	97	96	95	382	6 fr.	18 fr.
2	Marchon	Jean-Nicolas	1960	93	95	96	97	381	6 fr.	12 fr.
3	Marschall	Elisabeth	1957	95	94	94	93	376	6 fr.	6 fr.
4	Cotting	André-Claude	1949	93	92	93	95	373	6 fr.	
5	Tétard	Léonce	1945	94	92	94	91	371	6 fr.	
6	Dietrich	Dionys	1957	93	93	90	94	370	6 fr.	
7	Chételat	Albert	1950	93	93	91	91	368	6 fr.	
8	Guerry	Constant	1940	90	91	95	91	367	6 fr.	
9	Monnard	Edgar	1950	92	91	93	87	363	6 fr.	
10	Gachet	Gilbert	1949	91	88	88	90	357	6 fr.	6 fr.
11	Jaquier	Claude	1945	92	90	86	88	356	6 fr.	
12	Aebischer	Marius	1954	90	91	82	91	354	6 fr.	
13	Macheret	Anne-Lise	1957	87	90	84	90	351	6 fr.	
14	Tornare	Jean-Marie	1946	88	90	89	84	351	6 fr.	
15	Rossier	Patrice	1956	91	87	88	82	348	6 fr.	
16	Jaquier	Jean-Pierre	1943	84	79	93	89	345	6 fr.	
17	Jaquier	Janine	1946	80	91	87	86	344	6 fr.	
18	Marschall	Samuel	1948	84	89	81	89	343	6 fr.	
19	Kolly	Félix	1957	77	87	87	86	337	6 fr.	
20	Sauteur	Joseph	1949	85	78	89	84	336	6 fr.	6 fr.
21	Rumo	Hubert	1959	82	88	85	81	336	6 fr.	
22	Barbey	Pierre-André	1945	79	83	85	86	333	6 fr.	
23	Giroud	Armand	1957	90	79	79	82	330	6 fr.	
24	Prélaz	Marcel	1933	76	86	80	86	328	6 fr.	
25	Fleuri	René	1952	78	85	80	80	323	6 fr.	
26	Dietrich	Joseph	1944	85	84	80	73	322	6 fr.	
27	Sciboz	Alfred	1941	76	83	79	80	318	6 fr.	
28	Brasey	Pierre	1944	77	70	81	74	302		
29	Grangier	Pierre	1949	72	79	73	73	297		
30	Sciboz	Marcel	1937	75	65	70	70	280		6 fr.



■ ASVTS - Maîtrise Vétérans C10m 2014 – 2015

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 14 mars 2015
46 participants en catégorie 1 « 55 à 69 ans » dont 13 participants de notre association.

Rang	Nom	Prénom	Né en	Lieu	Domicile	Qual.	Finale	Total
5	Monnard	Edgar	1950	Attalens	368	360	91.8	451.8
6	Pouly	Gérard	1946	Praz-Vully	366	362	89.5	451.5
9	Cotting	André-Claude	1949	Avry-sur-Matran	370	368		368.0
14	Chételat	Albert	1950	Prez-vers-Noréaz	357	350		350.0
21	Jaquier	Janine	1946	Siviriez	342	323		323.0
22	Fluri	René	1952	Chabrey	354	310		310.0
	Dufaux	Pierre-Alain	1949	Grange-Paccot	384			
	Aebischer	Marius	1951	Golley	364			
	Tornare	Jean-Marie	1946	Bulle	360			
	Marguet	Denis	1947	Ponthaux	357			
	Macheret	Anne-Lise	1957	Rueyres-st-Laurent	355			
	Giroud	Armand	1957	Siviriez	350			
	Marschall	Samuel	1949	Neuenegg	335			

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 14 mars 2015
33 participants en catégorie 2 « 70 ans et plus. » dont 8 participants de notre association.

Rang	Nom	Prénom	Né en	Lieu	Domicile	Qual.	Finale	Total
1	Devaud	André	1944	Villars-sur-Glâne	383	389	98.0	487.0
3	Tétard	Léonce	1945	Portalban	367	363	91.4	454.4
4	Guerry	Constant	1940	Estavayer-le-Lac	367	350	96.1	446.1
5	Jaquier	Claude	1945	Siviriez	366	349	92.1	441.1
	Auderset	Alfons	1935	Tafers	366			
	Jaquier	Jean-Pierre	1943	Chatonnaye	346			
	Sciboz	Alfred	1941	Treyvaux	345			
	Prélaz	Marcel	1933	Bulle	325			

NB : En surimpression, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse.



Dionys Dietrich

FAHRZEUGELEKTRIK

Ried 81 • 3185 Schmitten • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

■ AFVTS – Challenge du Comité 2012 - 2016

Confectionné et offert par Marcel Prélaz

Attribué définitivement au meilleur total de points des 3 meilleures années sur 5 ans

Rang	Nom	Prénom	Né en	2012	2013	2014	2015	2016	Total 3 années
1	JAQUIER	Claude	1945	292	292	288	293		877
2	TERCIER	Michel	1943	277	292	281	286		859
3	PRELAZ	Marcel	1933	281	287	290	274		858
4	GRANGIER	Pierre	1949	280	285	284	283		852
5	TETARD	Léonce	1945	288	274	281			843
6	KOLLY	Nicolas	1938	283	273	277	278		838
7	ROSSIER	Patrice	1956		289		293		582
8	GENOUD	Henri	1941	271					271

VOTRE IMPRIMERIE



GLASSONPRINT

Rue de Vevey 255

Case postale 336

CH-1630 Bulle 1

T +41 26 919 88 44

F +41 26 919 88 45

www.glassonprint.ch

info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL



JOURNAL LA GRUYÈRE

Rue de la Léchère 10

Case postale 352

CH-1630 Bulle 1

T +41 26 919 69 00

F +41 26 919 69 01

www.lagruyere.ch

info@lagruyere.ch

■ ASVTS - Maîtrise Vétérans carabine 50 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 50 m ?

« Chaque vétérans ou sénior-vétérans tirant à bras-franc. »

Catégories : 1. *Vétérans* de 55 à 69 ans et, 2. *Seniors-Vétérans* dès 70 ans.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), en faveur du compte 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou le talon pour les cibles électroniques) pour le tour de qualification vous parviendront à domicile par retour du courrier.

Programme de tir : Pour le tour de qualification à domicile, il faut tirer au total 30 coups (sur 10 cartons ou sur cible électronique) en position bras-franc uniquement. Renvoi des cartons (ou du talon) au plus tard pour le 15 juillet. Des cartes-couronne d'une valeur de CHF 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00 dès 273 points pour les vétérans (ou 267 points pour les séniors-vétérans) sont distribuées.

La finale : La finale a lieu normalement le dernier samedi du mois d'août. Les meilleurs tireurs des deux catégories seront invités personnellement par écrit.

Renseignements	Fritz Fiechter	032 / 322 07 94
	Vogelsang 6	079 / 208 14 61
	2502 Bienne	fritz_fiechter@bluewin.ch

■ ASVTS – Maîtrise Vétérans carabine 10 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 10 m ?

« Chaque vétérans ou sénior-vétérans tirant debout sans appui. »

Catégories : 1. *Vétérans* de 55 à 69 ans et 2. *Seniors-Vétérans* de 70 ans et plus.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), compte 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou l'étiquette), ainsi que la feuille de stand pour le tour de qualification vous parviendront à domicile.

Programme de tir : Lors du tour de qualification à domicile, il faut tirer 40 coups sur cible carton ou sur cible électronique. Renvoi du matériel au plus tard pour fin février.

Distinction : Dès 325 points, les vétérans (ou 310 points pour les séniors-vétérans) recevront des cartes-couronne d'une valeur de CHF 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

La finale : Les 30 meilleurs tireurs vétérans et les 10 meilleurs tireurs séniors-vétérans.

Programme de la finale : un tour préliminaire de 40 coups debout sans appui.

Tour final ISSF 10 coups commandés : 8 tireurs vétérans et 6 séniors-vétérans,

Pour chaque catégorie, une médaille d'or, d'argent et de bronze, ainsi que des bons ou dons sont distribués aux trois premiers classés. Les autres finalistes reçoivent une carte-couronne de CHF 10.00.

Renseignements auprès de	Bruno Kaufmann	055 / 442 77 77
	Talstrasse 24c	079 / 693 27 37
	8852 Altendorf	bk114@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 50M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 50m mitmachen?

„Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der liegend frei schießt.“

Kategorien 1. **Veteranen** im Alter von 55 - 69 Jahren und 2. **SV** ab 70 Jahren.

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen) zugunsten von Konto 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte die genaue Adresse und Name der Sektion angeben ! Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In einer **Heimrunde** sind auf 10 Scheiben (oder elektronische Anzeige) 30 Schuss zu schießen. Die Stellung ist ausschliesslich liegend frei.

Rücksendung bis spätestens 15 Juli.

Veteranen erhalten ab 273 P. (Senior-Veteranen ab 267 P.) Kranzkarten von CHF. 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00.

Final : Die besten Schützen beider Kategorien werden schriftlich zum Finalwettkampf eingeladen, der normalerweise am letzten Samstag im August stattfindet.

Auskunft : Fritz Fiechter 032 / 322 07 94
 Vogelsang 6 079 / 208 14 61
 2502 Biel fritz_fiechter@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 10M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 10m mitmachen?

„Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der stehend frei schießt.“

Kategorien : 1. **Veteranen** (55 - 69 jährig) 2. **Senior-Veteranen** (70 jährig und älter)

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen), Konto 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte Deine genaue Adresse und Name der Sektion angeben. Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) sowie das Standblatt für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In der Heimrunde werden 40 Schüsse auf Kartonscheiben oder elektronische Anlage geschossen.

Die Stellung ist stehend frei. Rücksendung bis Ende Februar.

Auszeichnung : Veteranen erhalten ab 325 P. (Senior-Veteranen ab 310 P.) Kranzkarten von CHF. 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

Final : Die ersten 30 Schützen der Kategorie Veteranen und die ersten 10 Schützen der Senior-Veteranen.

Das Finalprogramm besteht aus einer Vorrunde von 40 Schüssen stehend frei.

Finalrunde : 8 Schützen der Kategorie Veteranen und 6 Senior-Veteranen.

Schiessprogramm : 10 Schüsse kommandiert.

Die drei erstplatzierten beider Kategorien erhalten Gold-, Silber- und Bronzemedailien und eine Gabe oder einen Gutschein. Die restlichen Finalteilnehmer erhalten eine Kranzkarte im Wert von CHF 10.00.

Weitere Auskünfte erteilt : Bruno Kaufmann 055 442 77 77
 Talstrasse 24c 079 693 27 37
 8852 Altendorf bk114@bluewin.ch

■ Remerciements – Liste des annonceurs

Le comité de l'AFVTS remercie sincèrement les généreux annonceurs pour leur soutien à la cause du tir et prie ses membres de porter leur choix sur ceux-ci, pour vos relations bancaires, lors d'achats ou autres.

Banque RAIFFEISEN Moléson

Route Principale 174

CH-1628 Vuadens

www.raiffeisen.ch

BavaTech Sarl

Automation MCR Bâtiment

CH-1741 Cottens

www.bavatech.ch

Dionys Dietrich

Fahrzeugelektrik

CH-3185 Schmitten

www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

FREE - SPORT

Pierre Alain DUFAUX

CH-1753 Granges-Paccots

www.freesport.ch

Glassonprint & La Gruyère

Imprimeur

CH-1630 Bulle

www.glassonprint.ch

GRAVO – POULY

Christoph & Gérard POULY

CH-1788 Praz – Vully

www.gravo-pouly.ch

LIEBHERR Machines Bulle SA

Route de l'Industrie

CH-1630 Bulle

www.liebherr.com

FLEURY Opticiens SA

Lunettes de tir

CH-1630 Bulle

www.fleury.ch

Exclusif ! Examen de vue en condition réelle au stand de tir.

■ Liens utiles pour accès aux sites Internet

Liens des Sociétés et Associations

AFVTS	Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs	www.afvts.ch
ASVTS	Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs	www.vss-asvts.ch
SFTS	Société Fribourgeoise des Tireurs Sportif	www.sftsfssv.ch
FST	Fédération Suisse de Tir	www.swissshooting.ch/fr
SCTF	Société Cantonale des Tireurs Fribourgeois	www.sctf.ch
	Chavannes-les-Forts Tir Sportif	www.tirchavannes.ch
	Société de Tir Petit Calibre Fribourg-Rosé	www.pcfribourg.ch
	Amicale du Petit Calibre de la Roche	www.petitcalibre-laroche.ch

Vos notes :

.....

.....

.....

.....

.....

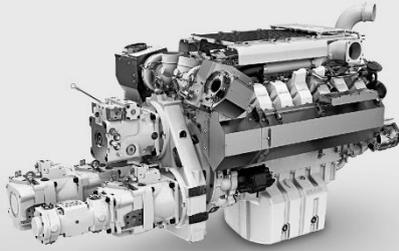
.....

.....

.....

.....

.....



Vivre le progrès.

Liebherr Machines Bulle SA, fondée en 1978, développe et manufacture des moteurs Diesel et à gaz, des systèmes d'injection, des composants hydrauliques et des systèmes de traitement des gaz d'échappement. Elle distribue ses produits aussi bien à ses entreprises sœurs qu'aux clients externes.

Liebherr Machines Bulle SA
Rue de l'Industrie 45
CH-1630 Bulle
www.liebherr.com

LIEBHERR
Components

LUNETTES DE TIR

fleury
OPTICIENS SA
Grand-Rue 12 - 1630 Bulle
Tel. 026 919 68 00
info@fleury.ch

ESPACE VISION
Centre Coop Le Cérou - Rte de Riaz 50 - 1630 Bulle
Tel. 026 913 70 70
info@espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

VOTRE IMPRIMERIE

GLASSON
printBULLE

GLASSONPRINT
Rue de Vevey 255
Case postale 336
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 88 44
F +41 26 919 88 45
www.glassonprint.ch
info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL

La Gruyère

JOURNAL LA GRUYÈRE
Rue de la Léchère 10
Case postale 352
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 69 00
F +41 26 919 69 01
www.lagruyere.ch
info@lagruyere.ch

Dionys Dietrich

FAHRZEUGELEKTRIK

Ried 81 • 3185 Schmitten • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

FreeSport
P.-A. DUFAUX S.A.
ARMURERIE

visitez nous encore aujourd'hui sous
www.freesport.ch

FREESPORT, P.-A. DUFAUX SA, Rte. Des Grives 6, 1763 Granges-Paccot
026/350 63 63, info@freesport.ch

Bava tech

Sàrl

Automation
MCR Bâtiment
Rte de la Côte 2, 1741 Cottens
Tél. : 026 477 23 60
Fax : 026 477 23 59
Portable : 079 627 18 09
E-Mail : bavatech@bavatech.ch
Internet : www.bavatech.ch

Toujours là où il y a des chiffres.

Pour les passionnés de culture et ceux qui veulent le devenir.

Les sociétaires Raiffeisen visitent gratuitement plus de 490 musées grâce à leur carte de débit ou de crédit Raiffeisen.

MEMBER PLUS

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie

raiffeisen.ch/musees

GRAVO POULY

GRAVURE ET DECOUPE LASER ET CNC
CREATION DE TROPHEE / MEDAILLE
PANNEAU PUBLICITAIRE
GRAVURE SUR VERRE
TAMPON ENCREUR

WWW.GRAVO-POULY.CH

CHRISTOPHE POULY ET GERARD POULY
ROUTE PRINCIPALE 119
1788 PRAZ (VULLY)

INFO@GRAVO-POULY.CH
079 824 10 56 - 079 611 70 39

GRAVO POULY

GRAVO POULY

GRAVURE ET DECOUPE LASER ET CNC
CREATION DE TROPHEE / MEDAILLE
PANNEAU PUBLICITAIRE
GRAVURE SUR VERRE
TAMPON ENCREUR

WWW.GRAVO-POULY.CH

CHRISTOPHE POULY ET GERARD POULY
ROUTE PRINCIPALE 119
1788 PRAZ (VULLY)

INFO@GRAVO-POULY.CH
079 824 10 56 - 079 611 70 39

GRAVO POULY



Toujours là où il y a des chiffres.

Pour les passionnés de culture
et ceux qui veulent le devenir.

Les sociétaires Raiffeisen visitent gratuitement
plus de 490 musées grâce à leur carte de débit
ou de crédit Raiffeisen.



raiffeisen.ch/musees

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie